



Klatovy can boast of a whole pleiad of cultural and scientific personalities, who was born here, studied here, or lived here some time. Their activities are proved, among others, by memorial plaques located on their parental homes, or at places of their working.

In the house No. 154 on the square linguist and founder of American studies in Bohemia **Otakar Vočadlo** was born in 1895. A bit farther, in the Randa Street, professor of music mastery school, organist, and pedagogue **Josef Klička** was born in 1855. In the J. A. Komenský Street we encounter even two memorial plaques. The first one admonishes about writer **K. B. Štorch**. The second plaque was devoted to an authority on history **Jindřich Vančura** who had left to the town his voluminous publication The history of the former royal town Klatovy. His plaque was deservedly put upon the town museum's building. In the Vrchlický Park the then academic society erected in 1901a monument devoted to an important native, professor of mineralogy and chancellor of Czech technical university **Jan Krejčí**. He was born in Klatovy in 1825. Vrchlický Park didn't receive its name incidentally, for right here, in the building of the former gymnasium, famous Czech poet and writer **Jaroslav Vrchlický** had studied. His studies are commemorated by a memorial plaque on the nearby building of the commercial Academy. Just by there is another plaque of a notable student – later professor of the Academy of Sciences and famous Czech lawyer **Antonín Knight Randa**. The gymnasium in Klatovy was also attended by inventor **František Křižík**, writer **Karel Klostermann**, poet **Rudolf Mayer**, and author of the libretto of the Dvořák's Rusalka **Jaroslav Kvapil**. Parental home of the famous Czech revivalist and publisher of the first Czech newspaper **Václav Matěj Kramerius** unfortunately don't exist any more. However, you can find the memorial plaque commemorating his birth in 1753 in Kramerius Street on the place, where this house then stood. In the Prague Street there is on the house No. 121 the only memorial plaque devoted to a woman, namely to **Kateřina Kolářová**, the first wife of Bedřich Smetana.

Ethnographer and anthropologist **Lubor Niederle**, composers **Ludevít Procházka** and **Leopold Eugen Měchura**, physician and writer **Karel Slavoj Amerling**, and writer **Josef Hais Týnecký** also were born in Klatovy.




Město Klatovy
 Informační centrum
 nám. Míru 63,
 339 01 Klatovy
 tel.: 376 347 240
 icklatovy@mukt.cz
 www.klatovy.cz/icklatovy



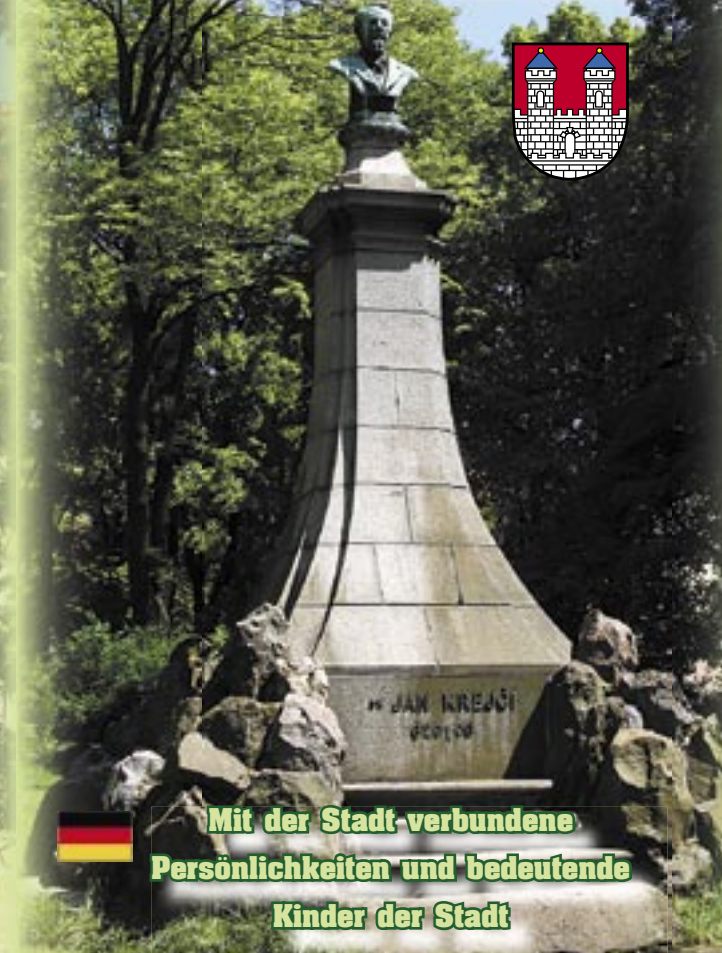
Tento projekt byl spolufinancován z prostředků EU v rámci iniciativy Společenství INTERREG IIIA.
 Dieses Projekt wurde von den EU Mittel im Rahmen der Initiative der Gemeinschaft Interreg IIIA co-finanziert.

Vydalo město Klatovy - odbor Umění, kultury a cestovního ruchu
 v nakladatelství Martin Kříž - Arkáda
 v roce 2007

Klatovy



osobnosti spjaté s městem a jeho významní rodáci



Mit der Stadt verbundene
 Persönlichkeiten und bedeutende
 Kinder der Stadt



Personalities linked to the town
 and its remarkable natives





Klatovy se mohou pochlubit celou plejádou kulturních i vědeckých osobností, které se zde narodily, studovaly a nebo nějaký čas pobývaly. Důkazem jejich činnosti jsou mimo jiné i pamětní desky umístěné na rodných domech či domech jejich pobytů.

Na náměstí v domě čp. 154 se v roce 1895 narodil lingvista a zakladatel amerikanistiky v Čechách **Otakar Vočadlo**. O kousek dále, v Randově ulici, se v roce 1855 narodil profesor mistrovské varhanické školy, varhaník a pedagog **Josef Klička**. V ulici J. A. Komenského narazíme hned na dvě pamětní desky. Jedna upozorňuje na spisovatele **K. B. Štorcha**, druhá byla věnována znalci historie, **Jindřichovi Vančurovi**, který městu zanechal rozsáhlé dílo Dějiny někdejšího královského města Klatov. Jeho deska byla tedy právem umístěna na budově muzea. Ve Vrchlického sadech zbudoval v roce 1901 tehdejší akademický spolek Úhlava pomník významnému rodáku, profesoru mineralogie a rektoru české techniky **Janu Krejčímu**. Ten se v Klatovech narodil v roce 1825. Vrchlického sady nedostaly své jméno náhodou, neboť právě zde v budově někdejšího gymnázia studoval slavný český básník **Jaroslav Vrchlický**. Jeho studia připomíná pamětní deska na nedaleké budově obchodní akademie. Hned vedle ní je další deska jiného studenta - pozdějšího profesora Akademie věd a známého českého právníka **Antonína rytíře Randy**. Na klatovském gymnáziu dále studovali vynálezce **František**



Oktáva klatovského gymnázia v roce 1872. V kroužku je Jaroslav Vrchlický, Oktava des Gymnasiums von Klatovy im Jahr 1872. Im Ring ist Jaroslav Vrchlický
"The eighth form of the gymnasium of Klatovy in 1872. Jaroslav Vrchlický is in the circlet"

Křížík, spisovatel **Karel Klostermann**, básník **Rudolf Mayer** či autor libreta k Dvořákově Rusalce **Jaroslav Kvapil**. Rodný dům známého českého buditele a vydavatele prvních českých novin **Václava Matěje Krameria** bohužel už neexistuje. Pamětní desku připomínající jeho narození v roce 1753 však najdete v Krameriově ulici v místě, kde stál. V Pražské ulici je na domě čp. 121 pamětní deska odhalená ve městě jediné ženě, a to **Kateřině Kolářové**, první manželce Bedřicha Smetany. V Klatovech a okolí se také narodili: národopisec a antropolog, **Lubor Niederle**, hudební skladatelé **Ludevít Procházka** a **Leopold Eugen Měchura**, lékař a spisovatel **Karel Slavoj Amerling** či spisovatel **Josef Hais Týnecký**.



Die Stadt Klatovy kann sich einer Reihe Kulturpersönlichkeiten und Wissenschaftler rühmen, die hier geboren wurden, die Schule besuchten, oder die hier eine Zeit lang verweilten. Von ihrer Tätigkeit zeugen unter anderem Gedenktafeln, die an Geburtshäusern und an Orten, wo diese Persönlichkeiten wirkten, angebracht wurden.

Auf dem Stadtplatz im Haus Nr.154 wurde 1895 der Linguist und Gründer der tschechischen Amerikanistik **Otakar Vočadlo** geboren. Ein Stück weiter, in der Randova Straße, wurde der Professor der Meisterschule, Orgelspieler und Pädagoge **Josef Klička** geboren. In der Komenského Straße stoßen wir sogar auf zwei Gedenktafeln. Die eine erinnert an den Schriftsteller **K. B. Štorch**. Die andere ist dem Geschichtskenner **Jindřich Vančura** gewidmet, der das umfangreiche Werk „Dějiny někdejšího královského města Klatov“ (Geschichte der ehemaligen königlichen Stadt Klatovy) geschaffen hat. Mit Recht wurde seine Gedenktafel am Museumsgebäude platziert. Im Jahre 1901 setzte der damalige akademische Verein Úhlava im Park von Vrchlický einem bedeutenden Kind dieser Stadt, **Jan Krejčí**, Professor für Mineralogie und Rektor der Technischen Hochschule ein Denkmal. Jan Krejčí wurde 1825 in Klatovy geboren. Der Park von Vrchlický bekam seinen Namen nicht zufällig, sondern weil der berühmte tschechische Dichter und Schriftsteller **Jaroslav Vrchlický** als Schüler hier das ehemalige Gymnasium besuchte. Daran erinnert die Gedenktafel auf dem nahe gelegenen Gebäude der Handelsakademie. Gleich daneben gibt es die Gedenktafel eines anderen Schülers - des späteren Professors der Akademie der Wissenschaften und bekannten Juristen **Antonín Ritter Randa**. Das Gymnasium Klatovy besuchten weiterhin auch der Erfinder František Křížík, der Schriftsteller Karl Klostermann, der Dichter **Rudolf Mayer**, und der Autor des Librettos zur Oper Rusalka (die Nixe) von Antonín Dvořák **Jaroslav Kvapil**. Das Geburtshaus des bekannten tschechischen Erweckers und Herausgebers der ersten tschechischen Zeitung **Václav Matěj Kramerius** steht leider nicht mehr. In der Krameriova Straße, an der Stelle, wo das Haus stand, findet man heute nur die Tafel, die an seine Geburt im Jahre 1753 erinnert. In der Pražská Straße gibt es am Haus Nr. 121 eine Gedenktafel, die als einzige in der Stadt einer Frau gewidmet ist – der ersten Frau des Komponisten Bedřich Smetana, **Kateřina Kolářová**. In Klatovy wurde auch der Völkerkundler und Anthropologe **Lubor Niederle**, die Komponisten **Ludevít Procházka** und **Leopold Eugen Měchura**, der Arzt und Schriftsteller **Karel Slavoj Amerling** und der Schriftsteller **Josef Hais Týnecký** geboren.



Pamětní desky Jaroslava Vrchlického a Antonína rytíře Randy
Gedenktafeln von Jaroslav Vrchlický und Antonín Ritter Randa
Memorial plaques of Jaroslav Vrchlický and Antonín Knight Randa



Pamětní deska Václava Matěje Krameria
Gedenktafeln von Václav Matěj Kramerius
Memorial plaque of Václav Matěj Kramerius



Pamětní deska Lubora Niederleho
Gedenktafeln von Lubor Niederle
Memorial plaque of Lubor Niederle



Pamětní deska K. B. Štorcha
Gedenktafeln von K. B. Štorch
Memorial plaque of K. B. Štorch